Date 06 May 2025

Terma Reference (ToR)
“Ushqim dhe Akomodim, Shkoder”

1. Informacion i përgjithshëm

Organizata ALBICT me vendodhje ne Tirane planifikon të zhvillojë një aktivitet në qytetin e Shkodrës dhe është në kërkim të një oferte nga hotelet lokale që plotësojnë kërkesat e mëposhtme për shërbime akomodimi, sallë takimi dhe ushqim.

2. Qëllimi i shërbimit
Qëllimi është të sigurohet një hotel me kapacitet të përshtatshëm dhe kushte cilësore për të mirëpritur një aktivitet gjysmëditor, me **akomodim për rreth 5-10 persona** dhe **shërbime ushqimore katering 15-20 persona.**

3. Vendi dhe kohëzgjatja
- Vendi: Qyteti i Shkodrës
- Kohëzgjatja e akomodimit: 1 ose 2 netë, sipas axhendës përfundimtare të aktivitetit.
- Periudha: Maj-Nëntor 2025
- Shpeshtesia: Supozohet 1 here/muaj

4. Kërkesat specifike

4.1 Akomodimi
- Akomodim për rreth **5-10 persona**, në dhoma teke ose dyshe
- Kohëzgjatja: 1 ose 2 netë
- Hoteli duhet të jetë me të paktën 3 yje.

Kushtet teknike të kërkuara për dhomat e akomodimit:
- Dhoma të pastra dhe të mirëmbajtura në përputhje me standardet bazë të hotelerisë
- Banjo të brendshme për çdo dhomë, të pajisura me:
  - Dush
  - Ujë të ngrohtë 24 orë
  - Peshqirë dhe artikuj bazë higjienikë për çdo klient.
- Ajrosje e mirë dhe mundësisht sistem ventilimi/klime
- Ndërrim çarçafësh dhe pastrim dhome çdo ditë nëse qëndrimi zgjat më shumë se një natë
- Shtrat komod dhe mobilim minimal funksional (krevate, komodinë, tavolinë pune ose karrige)
- Mundësisht: kasafortë, minibar, TV dhe akses në Wi-Fi

Date 06 May 2025

Terms of Reference (ToR)
“Food and Accommodation, Shkoder”

1. General Information

The ALBICT organization based in Tirana plans to hold an event in the city of Shkodra and is looking for an offer from local hotels that meet the following requirements for accommodation, meeting room and food services.

2. Purpose of service
The goal is to provide a hotel with adequate capacity and quality conditions to welcome a half-day activity, with accommodation for about 5-10 people and catering services for 15-20 people.

3. Place and duration
• Location: Shkodra City
• Duration of accommodation: 1 or 2 nights, according to the final agenda of the activity.
• Period: May-November 2025
• Frequency: Supposedly 1 time/month

4. Specific requirements

4.1 Accommodation
• Accommodation for about 5-10 people, in single or double rooms
• Duration: 1 or 2 nights
• The hotel must be at least 3 stars.

Technical requirements for accommodation rooms:

• Clean and well-maintained rooms in accordance with basic hotel standards
• Internal bathrooms for each room, equipped with:
o Shower
o 24-hour hot water
o Towels and basic hygiene items for each client.
• Good ventilation and preferably a ventilation/air conditioning system
• Change of sheets and room cleaning every day if the stay lasts more than one night
• Comfortable bed and minimal functional furniture (bed, bedside table, work desk or chair)
• Preferably: safe, minibar, TV and Wi-Fi access

4.2 Salla e takimit • Sallë brenda ambienteve të hotelit • Përdorim për një gjysmë dite (maksimumi 4 orë) • Të pajiset me: o Projektor dhe ekran o Internet Wi-Fi o Ndriçim dhe ventilim të përshtatshëm o Karrige dhe tavolina për punë në grup **4.3 Ushqimi dhe shërbimet shtesë** • Oferta duhet të përfshijë: o Shërbim catering. Do konsumohet nga pjesemarresit ne ambjentet e hotelit. Pushime Kafeje gjatë aktivitetit. Do konsumohet nga pjesemarresit ne ambjentet e hotelit. **Kërkesat ligjore që duhet të dorëzojë Kandidati / Ofertuesi** **Aplikanti duhet të dorëzoj dokumentat e mëposhtme:** **1.** Ekstrakt Historik i biznesit (QKB) gjeneruar nga platforma e-albania Ku evidentohet se eshtë i regjistruar në Qendrën Kombëtare të Biznesit dhe ka në fushën e veprimtarisë objektin e prokurimit. Në rastin kur ofertuesi është një organizatë jofitimprurëse, duhet të deklarojë se është i regjistruar si person juridik, sipas Ligjit Nr.8788, datë 07.05.2001 "Për Organizatat jo Fitimprurëse". **2.** Vertetim per statusin e subjektit gjeneruar nga ealbania. Ku evidentohet status aktiv qe verteton se subjekti nuk eshte ne proces falimenti, likujdimi, etj. **3.** Deshmi penaliteti per subjektin gjeneruar nga ealbania. Ku evidentohet se subjekti nuk është dënuar për shkelje penale. **4.** Vërtetimi i detyrimeve përmbarimore Ku evidentohet se subjekti nuk eshte nen mbledhje te detyrimeve me force dhe se nuk ekzistojne elemente risku per mos ofrimin e sherbimit/funizimit. 5.Deklaraten e konfliktit te interesit (sipas dokumentit bashkëlidhur). ❖ **Te gjitha kriteret me lart do te plotesohen me dorezimin e formularit te vetedeklarimit bashkelidhur. Ne rastin e fituesit, keto dokumenta do te dorezohen perpara nenshkrimit te kontrates**. *Këto kritere duhet të përmbushen me paraqitjen e dokumentacionit vërtetues që lëshohen nga autoritetet perkatese.* **6.** Oferta financiare (sipas dokumentit bashkëlidhur) **7.** Broshure e Hotelit **8.** Referenca ose evidenca nga eksperienca per aktivitete te meparshme (nese ka).	**4.2 Meeting room** • Hall within the hotel premises • Use for half a day (maximum 4 hours) • To be equipped with: o Projector and screen o Wi-Fi Internet o Adequate lighting and ventilation o Chairs and tables for group work **4.3 Food and additional services** • The offer must include: o Catering service. To be consumed by participants in the hotel premises. o Coffee break during the activity. To be consumed by participants in the hotel premises. **Legal requirements to be submitted by the Candidate / Bidder** **The applicant must submit the following documents:** **1.**Historical extract of the business (QKB) generated by e-albania platform, where it is evidenced that it is registered in the National Business Center and has the object of procurement in the field of activity. In the case where the bidder is a non-profit organization, it must declare that it is registered as a legal entity, according to Law No. 8788, dated 05.07.2001 "On Non-Profit Organizations". **2.**Verification for the status of the subject generated by e-albania Where the active status is evidenced, which verifies that the subject is not in the process of bankruptcy, liquidation, etc. **3.**Penalty evidence for the subject generated by e-albania. Where it is evident that the subject has not been convicted of a criminal offense. **4.**Verification of enforcement obligations Where it is evident that the subject is not under collection of obligations by force and that there are no risk elements for not providing the service/service. 5.Declaration of conflict of interest (according to the attached document). ❖ **All the above criteria will be met by submitting the attached self-declaration form. In the case of the winner, these documents will be submitted before signing the contract.** *These criteria must be met by presenting the supporting documentation issued by the relevant authorities.* **6.** Financial Offer (according to the attached document) **7.** Hotel Brochure **8.** References or evidence from experience for previous activities (if any).

Ne rastet kur aplikanti eshte individ shtetas shqiptar duhet te dorezoje:

Ne rastet kur aplikanti eshte individ duhet te dorezoje:
- ID
- CV
- Deshmi Penaliteti (gjeneruar ealbania)
- Leter per shfaqje interesi

3. Dorëzimi i ofertave

- **Afati për pranimin e ofertës financiare dhe dokumentave të kërkuar është data 13 Maj 2025, ora 13.00.**

3.1 Mënyra e dorëzimit të ofertës

Oferta duhet të dërgohet **në adresen emailit**: procurement@albict.al
ose

me postë pranë zyrave të subjektit në **adresën:** Rruga Stavro Vinjau Nd.2, H.9, Ap.7 (Rruga e Elbasanit), Tirana, Albania 1010, në zarf të mbyllur duke shënuar vetëm emrin e operatorit ekonomik dhe objektin e procedures.

4. Vlerësimi i ofertave

- Çmimi më i ulët (permbushen specifikat teknike)

5. Kushtet e pageses
Pagesa do të bëhet me bankë brenda 30 ditëve nga marrja në dorëzim e mallit/shërbimit, dokumentuar me lëshimin e faturës fiskale nga ana e të kontraktuarit. Nuk lejohet parapagimi.

Afati i kontratës do të jetë nga nënshkrimi i saj **deri në marrjen në dorëzim të mallit/shërbimit.**

Lëvrimi i mallit/sherbimit do të bëhet në perputhje me kërkesën nga ana subjektit tenderues.

Vendi i dorëzimit të mallit/i kryerjes të shërbimit do të jetë **në Shkodër, Shqipëri**

6. Njoftimi i fituesit
Ofertuesi i suksesshëm do të informohet me email se oferta e tij është pranuar.

7. Konfidencialiteti
E gjithë procedura e vlerësimit është konfidenciale, duke iu nënshtruar procedurave të Autoritetit Kontraktor për aksesin në dokumentave. Vendimet e Komisionit të Vlerësimit janë kolektive dhe shqyrtimi i tij mbahet në seancë të mbyllur.
Anëtarët e Komisionit të Vlerësimit janë të detyruar të ruajnë sekretin. Raportet e vlerësimit dhe rekordet e mbajtura janë vetëm për përdorim zyrtar dhe nuk mund

In cases where the applicant is an individual Albanian Citizen, not entity, must submit:

- ID
- CV
- Evidence Penalty (generated by Albania)
- Letter of interest

3. Submission of offer

- **The deadline for accepting the financial offer and required documents is 13 May 2025, time 13.00.**

3.1 **Method of submitting the offer**

The offer must be sent to the **email address**: procurement@albict.al
OR

with mail to the subject's offices at the address: Rruga Stavro Vinjau Nd.2, H.9, Ap.7 (Rruga e Elbasanit), Tirana, Albania 1010, in a sealed envelope marking only the name of the economic operator and the object of the procedure.

4. Evaluation of offers

- Lowest price (technical specifications are met)

5. Terms of payment
The payment will be made by bank transfer within 30 days from the delivery of the goods/service, documented by the issuance of the fiscal invoice by the contractor. Prepayment is not allowed.

The term of the contract will be from signing to the receipts of the goods/service.

The delivery of the good/service will be done in accordance with the request from the tendering entity.

The place of delivery of the goods/performance of the service will be at **Shkodër, Albania**

6. Notification of the winner
The successful bidder will be notified by email that their bid has been accepted.

7. Confidentiality
The entire evaluation procedure is confidential, subject to the procedures of the Contracting Authority for access to documents. The decisions of the Evaluation Committee are collective and its review is held in a closed session.
The members of the Evaluation Committee are obliged to maintain secrecy. Evaluation reports and records kept are for official use only and may not be communicated to bidders or any other party except the Contracting

t'u komunikohen as ofertuesve dhe as ndonjë pale tjetër përveç Autoritetit Kontraktor, Donatorit, autoriteteve ligjore dhe tatimore ne rast kerkese nga ana e tyre. (Aneksi Lista e Informacionit Konfidencial)	Authority, Donor, legal and tax authorities upon their request. (Annex List of Confidential Information)
8. Etika dhe Korrupsioni a) Çdo përpjekje e një ofertuesi për të marrë informacion konfidencial, për të hyrë në marrëveshje të paligjshme me konkurrentët ose për të ndikuar në Komitetin e Vlerësimit ose Autoritetin Kontraktor gjatë procesit të shqyrtimit, sqarimit, vlerësimit dhe krahasimit të ofertave do të çojë në refuzimin e ofertës së tij. b) Ofertuesi nuk duhet të ndikohet nga ndonjë konflikt interesi dhe nuk duhet të ketë marrëdhënie të barasvlershme në këtë drejtim me ofertuesit e tjerë ose palët e përfshira në projekt. c) ALBICT rezervon të drejtën të pezullojë proceduren nese evidenton "praktika korruptive" si oferta e një ryshfeti, dhurate, shpërblimi ose komisione ndermjetesimi për dhënien e një kontrate ose ekzekutimin e një kontrate . d) Ofertat do të refuzohen ose kontratat do të ndërpriten nëse del se dhënia ose ekzekutimi i një kontrate ka shkaktuar shpenzime të pazakonta tregtare. Shpenzime të tilla të pazakonta tregtare janë komisionet që nuk përmenden në kontratën kryesore ose që nuk rrjedhin nga një kontratë e lidhur siç duhet që i referohet kontratës kryesore, komisionet e papaguara në këmbim të ndonjë shërbimi jashte fushes se projektit dhe kontrates se lidhur mes paleve. e) Autoriteti kontraktor rezervon të drejtën të pezullojë ose anulojë procedurën, kur procedura e dhënies së kontratës rezulton se ka qenë subjekt i gabimeve thelbësore, parregullsive ose mashtrimeve.	**8. Ethics and Corruption** a) Any attempt by a bidder to obtain confidential information, to enter into illegal agreements with competitors or to influence the Evaluation Committee or the Contracting Authority during the process of review, clarification, evaluation and comparison of bids will lead to rejection of his offer. b) The bidder must not be affected by any conflict of interest and must not have equivalent relations in this regard with other bidders or parties involved in the project. c) ALBICT reserves the right to suspend the procedure if it evidences "corrupt practices" such as the offer of a bribe, gift, reward or brokerage commission for the award of a contract or the execution of a contract. d) Offers will be rejected or contracts will be terminated if it appears that the awarding or execution of a contract has caused unusual commercial expenses. Such unusual commercial expenses are commissions not mentioned in the main contract or not derived from a properly concluded contract that refers to the main contract, unpaid commissions in exchange for any service outside the scope of the project and the contract entered into between the parties. e) The contracting authority reserves the right to suspend or cancel the procedure, when the procedure for awarding the contract turns out to have been subject to substantial errors, irregularities or fraud.
9. Anulimi i procedurës së prokurimit Në rast të anulimit të procedurës së prokurimit, Autoriteti Kontraktor do të njoftojë ofertuesin për anulimin. Nëse procedura e prokurimit anulohet përpara se të hapet ofertat atehere zarfat e pahapur dhe të mbyllur do t'u kthehen ofertueseve. Anulimi mund të ndodhë kur: • Procedura e prokurimit ka qenë e pasuksesshme, d.m.th., nuk është marrë asnjë ofertë me vlerë cilësore apo financiare ose nuk ka fare përgjigje të vlefshme; • ka ndryshime thelbësore në të dhënat ekonomike ose teknike të projektit; • rrethanat e jashtëzakonshme ose forca madhore e bëjnë të pamundur zbatimin normal të kontratës; • ka pasur parregullsi në procedurë, veçanërisht nëse ato kanë penguar konkurrencën e ndershme; Vetem per pyetje kontaktoni ne adresen e emailit: **financa@albict.al** **"ALBICT"**	**9. Cancellation of the procurement procedure** In case of cancellation of the procurement procedure, the Contracting Authority will notify the bidder of the cancellation. If the procurement procedure is canceled before the bids are opened, then the unopened and sealed envelopes will be returned to the bidders. Cancellation may occur when: • The procurement procedure has been unsuccessful, i.e. no offers of qualitative or financial value have been received or there are no valid responses at all; • there are substantial changes in the economic or technical data of the project; • extraordinary circumstances or force majeure make the normal implementation of the contract impossible; • there were irregularities in the procedure, especially if they prevented fair competition; Only for questions, please contact the email address: **financa@albict.al** **"ALBICT"**